



Bandsäge
Band Saw
Scie à ruban
Sierra de cinta

Typ: BS 4

Der besonders stark dimensionierte Hohlgußständer in Verbindung mit dem gußeisernen Untersatz verleiht der Maschine sicheren Stand und gewährleistet schwingungsfreien Lauf. Die beiden Sägerollen sind mit aufvulkanisierten Gummibandagen versehen. Der Arbeitstisch ist 30° schwenkbar. Das Sägeblatt wird ober- und unterhalb des Tisches durch Stahlbackenführung geführt. Durch eine verstellbare, elastische Federspannung kann das Sägeblatt den jeweiligen Arbeitsverhältnissen angepaßt werden, wodurch eine geschmeidige Arbeitsweise erreicht und gleichzeitig Sägeblattrissen vorgebeugt wird. Der Lagerschlitten der oberen Sägerolle gleitet in nachstellbarer Prismenführung.

The extra amply dimensioned hollow cast frame and the cast iron base give the machine rigidity and ensure vibrationless operation. The two pulleys have rubber tires vulcanized on. The table cants 30°. The saw blade is guided below and above the table by means of steel jaws. An adjustable spring automatically compensates the tension of the blade and adapts it to varying working conditions. This compensating movement adds to smoothness in operation and reduces saw breakings to a minimum. The carriage of the upper pulley moves in re-adjustable prismatic guides.

Le bâti de coulage creux qui est dimensionné au plus haut degré, conjointement avec le socle de fonte, donne une grande stabilité à la machine et garantit une marche exempte de vibrations. Les deux rouleaux de scie sont munis de bandages en caoutchouc vulcanisés. La table de travail est inclinable de 30°. La lame de scie est guidée au-dessus et au-dessous de la table par des mordaches d'acier. La lame de scie peut être ajustée aux exigences de travail suivant le cas par une tension de ressort élastique réglable qui donne un mode de travail souple et, en même temps, prévient des criques de la lame de scie. Le support du rouleau de scie supérieure glisse en guidage prismatique réglable.

El armazón de fundición hueca, de amplias dimensiones, y la base inferior de fundición proporcionan a la máquina perfecta estabilidad y garantizan su marcha exenta de vibraciones. Los dos rodillos llevan bandajes de goma vulcanizada. La mesa es orientable en 30°. La hoja de sierra es guiada por encima y por debajo de la mesa por medio de una guía con caras de acero. Mediante un dispositivo regulable de muelle se puede adaptar la hoja de sierra a las distintas condiciones de trabajo; de este modo se obtiene un servicio suave y se previenen roturas de la hoja. El carrito del rodillo superior se desliza sobre guideras prismáticas reajustables.

Max. Schnitthöhe - Maximum cutting height - Hauteur de coupe maximum - Altura máx. de corte	300 mm
Rollendurchmesser - Diameter of pulleys - Diamètre des rouleaux - Diámetro de las poleas	400 mm
Ausladung - Extension - Profondeur de gorge - Vuelo	380 mm
Verstellbarkeit des Lagerschlittens nach unten - Adjustability of upper pulley downwards - Possibilité de réglage du support vers le bas - Regulabilidad del carrito hacia abajo	110 mm
Länge des Sägeblattes - Length of saw blade - Longueur de la lame de scie - Longitud de la hoja de sierra	3000 mm
Breite des Sägeblattes bis - Width of saw blade up to - Largeur de la lame de scie jusqu'à - Ancho de la hoja de sierra hasta	15 mm
Tischhöhe - Height of table above the floor - Hauteur de la table - Altura de la mesa	950 mm
Drehzahl der Antriebswelle - Speed of driving shaft - Vitesse de l'arbre de commande - Núm. de rev. del eje de impulsión	750 U/min - r.p.m. - tours/min. - p.m.in.
Elektrischer Einzelantrieb - Individual motor drive - Commande par électro-moteur individuel - Impulsión eléctrica individual	0,8 kW, n = 1400 - r.p.m. - tours/min. - r.p.m.
Nettogewicht - Net weight - Poids net - Peso neto	220 kg
Bruttogewicht - Gross weight - Poids brut - Peso bruto	330 kg

Hersteller: VEB Knochoma-Werke, Knopf- und Holzbearbeitungsmaschinen, Schmölln (Bezirk Leipzig), Sommeritzer Straße 41-45